

IT-TIELET HADD TAL-AVVENT (2017) IS-SALTNA TA' ALLA TAL-'FQAJRIN'

Contributed by Frans Galea
 Saturday, 16 December 2017
 Last Updated Saturday, 16 December 2017

Din
 hija il- Liturgija tat-Tielet Hadd tal-Avvent (2017) bi hsibijiet min Joe Rapa.

Il-Misteru

tal-G'id jidwi matul l-Iskrittura kollha, matul l-Istorja kollha u sa'ansitra n-natura tg'ix dan il-Misteru ta'’ passa!!, mog'dija, bidla mid-dlam g'ad-dawl, mill-mewt g'all-'ajja, mill-jasar g'all-'elsien. U anke jekk fi l-mien il-Milied 'add ma jiftakar isemmi l-G'id, il-Milied ukoll ikanta l-G'id. L-Insara tal-Lvant i'obbu jpin!u lil esù tarbija mhux f'’maxtura imma po!!ut f'’kaxxa sewda forma ta'’ qabar. Huma 'afna iktar profondi minna. Kristu twieled biex imut u jqum mill-mewt! Kristu lie biex isir 'a!a wa'da mal-fqajrin, ma'’ dawk mg'attna mit-toqol tal-'ajja u mis-saqajn tal-vjolenti. Sar 'a!a wa'da mag'hom biex mieg'u iqajjimhom mill-qabar eljistenzjali tag'hom. Huma l-fqajrin li j!arrbu l-fer' tal-G'id.

Dan qed

ng'iduh g'ax il-Milied jiftag'na fil-kumpanija ta'’ nies fqar fl-ispirtu; nies li tant kellhom qalbhom maqtug'a mill-kapa itajiet tag'hom, li ma setg'ux ma jerfg'ux 'arsithom ’il fuq u hemm raw 'wejje! li l-g'onja u l-imkabbrin qatt ma setg'u jaraw. Kienu l-fqar li ltaqq'u ma'’ Alla u larrbu l-Misteru tal-G'id. Fqir tassew kien dak l-ldquo;G'aleb tal-Presepju”, il-middie'aq tar-ra'al, dak li 'add qatt ma 'adu bis-serjetà jew qallu kelma ta'’ m'abba. Imma g'ajnejh raw dak li “g'ajn qatt ma rat u widna qatt ma semg'et x’hejja Alla g'al dawk li j'obbuh”. (1 Kor. 2, 9). L-ebda Nisrani mhu Nisrani veru jekk mhux “mg'al!eb” jew “mistag'!eb” b'’Alla.

Ir-rag'ajja

kienu fqar u anke l-Ma'i. Dawn kienu g'onja materjalment u kienu ntelli!enti wkoll, imma kien fqar fl-ispirtu, tant li kellhom g'atx li !eg'elhom ifittxu mhux il-flus, lanqas il-fama, u lanqas is-su ess, imma tarbija, li emmnu li kellha tag'ti sens lil 'ajjithom u lill-'ajja ta'rsquo; tant o'rajn. Jekk irridu niltaqq'u ma'rsquo; Kristu rridu nsiru “fqar fl-ispirtu”. Min hu l-fqir jekk mhux dak li hu umli? U min hu umli jekk mhux dak li jaf hu min hu, jaf il-verità dwaru nnifsu, mhux ingannat, u jekk xi 'add jg'ajru “midneb!” iwiel!bu: “Kemm tara tajjeb, 'abib!”

Dan

it-Tielet &add tal-Avvent jissejja' “&add il-Fer'” g'ax il-Mulej wasal u daqt jid'ol fil-qlub fqajrin ta'rsquo; dawk li huma sempli i. Il-fer' tal-Milied jg'odd biss g'al dawn. Kemm nies g'onja m'rsquo;g'andhomx 'ila jixtru l-fer' li esù jil!ra'rsquo; fil-qalb tal-bniedem “|g'ir”!

Il-fer'

hu xi 'a!a misterju!a. Kull bniedem jg'ix ifittex dak li jferr'u u ja'rab dak li jdejqu. Il-'olma tal-fer' u l-elijir tal-ajja hija l-mutur li tat tant ener!ija lill-bniedem biex jimxi ’! quddiem f’tant oqsma u jwettaq tant kisbiet poljittivi. Il-'olma tal-fer' imbuttat lill-bniedem ukoll biex jag'ti qima lill-idoli. Hu vvinta allat foloz skont ix-xbiha tal-fer' li hu jimmalina, u bieq' ru'u lilhom. Il-bniedem ifittex il-fer' fix-xorb, fid-droga, fil-!ina, fil-fama, fil-politika... semmi li trid. Imma fuq kollox, il-flus, l-g'ana, l-ekonomija, l-hekk imsejhin Mammona, dan sar tassew l-alla veru tad-dinja. Aktarx li minn dejjem kien. Kajjin qatel lil 'uh g'ax 'aseb li Alla kien qed jippreferih u allura kien se jibierku fil-frott tal-art iktar minnu.

Il-b!onn

ta'rsquo; dejjem aktar flus qered il-mod kif konna ng'ixu u g'a!!el l-eklissi tal-familja. Ix-xog'ol, li qabel kien il-barka tal-familja, issa sar g'odda f’idejn ix-xjaten biex ifaqqru r-relazzjonijiet fil-familja. Ix-xog'ol sar kollox u l-mara trid bil-fors ta'dem, mhux biex takkwista l-indipendenza, kif tg'id il-midja. Staqsuhom lill-ommijiet tag'na... Huma jkollhom ja'dmu biex il-familja tla"aq mas-suq. &allejna li ni!u marbuta bi ktajjen tad-deheb u b'al Midas li xtaq li kull ma jmiss isirlu deheb, tlfna dak li ma tixtrihx bid-deheb.

Imma

din hi esperjenza li tista'rsquo; tkun poljittiva u li l-bniedem kellu b!onn jag'mel. Hu li kien skandalizzat bil-faqar u l-!u', emmen li l-fer' isibu biss fil-flus. Alla ne" a idU minn fuq ras il-bniedem modern

u 'allih jag'mel din l-esperjenza. Alla jaf li l-bniedem se jsib il-ba" u l-vojt, mhux il-fer'; imma a'na lkoll l-istess: jg'idulna li barra minn Alla hemm il-mewt, imma dan nemmnuh biss wara li nkunu esperimentajna a'na. Allura Alla j'allina ng'oddsu fl-inkwiet b'all-lben il-&ali.

Mur
g'idlu ’l-bniedem, li l-fer' hu 'afna iktar sempli i, kif di!a semmejna. &afna iktar fa li biex issibu. Tant hu prezzju li 'add ma jista’ jixtrih u g'alhekk Alla jag'tih b’xejn, iqassmu gratis lil min jo'ro! idejh biex jilqg'u. Dan hu &add il-Fer', jew &add il-Fqar u l-umli. Dawn jemmnu bla ma jippruvaw jifhmu; l-o'rajn iridu jifhmu biex jemmnu u se jbatu iktar.

**L-Ewwel
Qari**

Is-silta
li g'andna mill-profeta Isaija, il-Profeta tal-Avvent, tal-Istennija, tal-A'bar it-Tajba, nafuha tajjeb g'ax kienet is-silta li messet lill-Mulej esù meta fis-sinagoga ta’ Na|aret, l-ewwel darba li kkateki||ja, Huwa feta' l-Iskrittura jil! fejn jil!. Kienet din is-silta li l-Missier ried li biha jifta' il-missjoni tieg'U l-Messija

Hija
ta’ portanza kbira g'alina g'ax ti!borlna liema hi l-missjoni ta’ Kristu b’risq tag'na, u anke liema hi l-missjoni ta’ kull Nisrani li jikber fl-Ispirtu ta’ esù. Il-qari se jg'idilna li l-Missier bag'at lil lbnu fid-dinja biex iwassal il-bxara t-tajba lill-fqajrin, biex idewwi lil dawk li g'andhom qalbhom miksura, biex i'abbar, ixandar il-'elsien lill-imjassrin, u lill-'absin il-ftu' tal-'abs u, fl-a"ar, biex jipproklama f’widnejn kul'add, min irid jisma’ u min ma jridx, is-sena tal-grazzja tal-Mulej. (ara Is. 61, 1w)

Qed
tindunaw kif huma l-fqajrin il-mira tal-missjoni Messjanika? Ng'iduha kif inhi: il-bnedmin kollha huma fqajrin; is-sultan fil-palazz u l-ilsir fil-kantina, t-tnejn huma fqajrin; l-g'ani li dejjem jippranza fuq l-ifjen ikel u jivvinta d-divertiment u jixtri li jrid, u dak il-kap ta’ familja numeru|ja imma fqira, li kemm kemm ida"al bil|lejjed biex jitma’ lil uliedu, it-tnejn huma fqajrin; dak li g'adu fil-fjur tal-&ajja u l-ie'or li jaf li minn fuq is-sodda mhux se jqum iktar, it-tnejn huma fqajrin. Il-problema hi li hawn fqar li jafu li huma fqar, u hawn fqar li ja'sbu li m’g'andhom blonn la ta’ Alla u lanqas tal-bnedmin. Jilifieri hawn min hu umli g'ax jaf hu min hu, u hawn min hu superv g'ax ma jafx hu min hu.

G'al

kul'add !ie Kristu g'ax kul'add g'andu bzonnu.

Imma se jistag'new bi Kristu dawk biss li jafu li ming'ajru mitlufin.

G'all-Mulej, Jew! tipi biss ta' nies jelistu: dawk li huma 'ajjin g'ax fittxew

lil Alla u sabuH, u dawk li huma mejtin g'ax qed ifittxu l-fer' u l-ajja fejn

hemm biss l-intiena tal-mewt u g'alihom hija umiljazzjoni li jammettu li tant

huma fqar li g'andhom blonn ta' Alla.

Imma

Kristu, waqt li jag'mel tieg'u din il-profezija tal-profeta, jg'ix il-fer'

tal-Kelma. Nimma!inawh fis-sinagoga ta' ra'lu,

g'ajnejh mixg'ulin bil-fer' veru li jqanqal qalb il-bniedem, g'ax kien

jaf li l-Missier kien libbsu bi lbies is-salvazzjoni, bil-mantar tal-ustizzja

g'attih. Hu 'assu l-G'arus li nsibu

fil-G'anja tal-G'anjiet, li liebes sabi', b'kuruna fuq rasu, imur ifittex

lill-G'arusa tieg'u u jlibha g'all-festa tat-tie!. (ara Is. 61, 10).

Il-Knisja

hija l-G'arusa tal-G'arus li hu Kristu.

Il-Knisja hija fformata minn nies li qatt ma jg'ejjew ifittxu

lill-G'arus u qalbhom t'abbat g'al dak il-mument meta fl-a"ar se jarawh u

j'addnuh mag'hom. Fil-G'anja

tal-G'anjiet, l-G'arusa tokrob waqt li tg'id: "Jien fittixt lill-Ma'bub ta' qalbi;

o kemm fittixtu ming'ajr ma sibtu.

Imma sa fl-a"ar sibt lill-Ma'bub ta' qalbi u jien g'annaqtu mieg'i u ma

jien se nitilqu qatt!"; (ara G'an. 3,

1.4). "X-differenza mill-karikatura li

g'andhom 'afna tal-Mulej!

Qari

mill-Ktieb tal-Profeta Isaija. 61,

1-2a, 10-11

L-ispirtu

ta' Sidi l-Mulej fuqi,

g'ax

il-Mulej ikkonsagrani,

biex

inwassal il-bxara t-tajba lill-fqajrin,

bag'atni
ndewwi l-qalb miksura;

biex
in'abbar il-'elsien lill-imjassrin,

u
lill-'absin il-ftu' tal-'abs;

biex
inniedi s-sena tal-grazzja tal-Mulej,

Nifra'
fuq li nifra' bil-Mulej,

taqbe|
bil-fer' ru'i b'Alla tieg'i.

G'ax
hu libbisni bi lbies is-salvazzjoni,

bil-mantar
tal-!ustizzja g'attieni,

b'al
g'arus im|ejjen b'kuruna,

b'al
g'arusa tlellex bil-!awhar tag'ha.

B'alma
l-art tnibbet,

b'alma
l-!nien inibbet il-mi|rug' fih,

hekk
il-Mulej inibbet il-!ustizzja u l-fo'rija,

quddiem
kollha kemm huma l-!nus.

Salm Responsorjali

Il-Kristjane lmu

huwa rigal g'al dawk li huma fqar fl-ispirtu.

L-isba' warda fil-Inien tal-fqar, il-fjur tal-poplu ta' Irael,

il-kburija u l-jina tal-poplu Lhudi hi Marija ta' Nazaret. Dan qed ng'iduh mhux biex inpinu xi perfezzjoni li fil-fatt qatt ma eljistiet, b'alma prova jag'mel Dante b'Beatri e tieg'u. Marija uriet il-faqar spiritwali

tag'ha, l-umiltà profonda, uriet li kienet xog'ol tal-g'aleb mag'mula mit-trab u mit-tafal, fil-waqt tat-T'abbira li r eviet.

Di!a semmejna xi ffit, li dak li jifred lill-umli mill-kburi huwa l-fatt

li l-umli lest jemmen bla ma jifhem, waqt li l-kburi jrid l-ewwel jifhem, imiss b'bidu, biex jemmen.

Marija

tpo!!iet quddiem misteru li l-ebda bniedem qatt ma ssopona. Hi kellha tkun Omm il-Mistenni, il-Midluk, il-Messija, bla ma jkollha x'taqsam ma' rael.

Abraham b'xi mod qorob lejha, imma qorob biss, meta emmen li mill-luf sterili ta' martu xi'a kellu jitwieled iben.

Imma quddiem Marija tpo!!a dan ix-xenarju: li t-tarbija tag'ha kellha

titwieled ming'ajr l-att tal-wie! g'ax it-tqala li kienet mistiedna tilqa' fi

'danha kien se jkun opra divina, xog'ol l-ispirtu s-Santu. Meta qalet: "ja jsir minni skont

Kelmtel" (Lq. 1, 38), Marija 'arlet

min-natura u ntelqet g'al kollox dirg'ajn dak li ma jidhirx u ma jinftihemx.

Il-frott

ta' din il-Fidi umli kien il-fer' li se nilm'u xi ffit fil-kliem ta' Marija

nfisha, fil-Magnificat, li llum se jie'u post is-Salm Responsorjali. Marija tfa'ar il-kobor tal-Mulej, g'ax

indunat li Hu kien fidil mag'ha, g'ax g'arfet li tassew kienet 'arlet tqila ming'ajr

l-intervent ta' rael. Hi skopriet li

dan kollu ma kienx !enn ta' mo''ha imma tassew mog'dija tal-Mulej minn

'ajjitha. Hija tifra' g'ax i - okon

tag'ha, l-umiltà tag'ha, flok ma xekkluha milli til'aq il-milja tal-fer', kienu

huma li fet'ulha t-triq. Anzi, Marija

kienet konvinta li kull !enerazzjoni kienet se tfa'arha u ssej'ilha

mbierka! X'wa'da din! Tfajla fqira, jili muri lilha, li kull

!enerazzjoni ta' bnedmin minn kull na'a tad-dinja, kienet se ddu lejha, u

tqima!

Hija

wkoll turi x'kienet l-esperjenza tag'ha ta' Alla. Hija skopriet li Alla kien favur il-g'ir,

l-emar!inat, dak li ma j!iblekx sudizzjoni u !hemmx g'alfejn toqg'od attent

kif se !ib ru'ek quddiemu. Alla kien

ma - kejken li 'add ma j'oss il-b!onn li jsellimlu u jimpressjonah u jfittex

il-prosit ming'andu. Alla hu ma' dak li

hu wa'du, g'ax 'add ma jfittxu, g'ax mhu xejn.

Il-Glorja ta'’ Alla hi li lil dawn jimlihom bil-!id, b'’kull !id, waqt li
lil dawk li ja'sbu li huma xi 'a!a j'allihom iduqu l-!u' tal-im'abba, l-!u'
tan-nuqqas ta'’ fer' u sliem.

Ritornell: L-Ispirtu tieg'i jifra' f'’Alla, is-Salvatur
tieg'i.

Luqa 1,
46-50, 53-54

Mbag'ad qalet Marija:

Ru'i tfa"ar il-kobor tal-Mulej,

u l-ispirtu tieg'i jifra' f'Alla s-Salvatur
tieg'i,

g'ax hu xe'et g'ajnejh fuq i - okon
tal-qaddejja tieg'u.

Iva, minn issa 'l quddiem kull nisel
isejja'li hienja,

G'ax is-setg'ani g'amel mieg'i 'wejje!
kbar ;

qaddis hu l-isem tieg'u.

Il-'niena tieg'u tinfirex f'kull |mien

fuq dawk li jib|g'u minnu.

Mela b'kull !id lil min hu bil-!u',

u l-g'onja bag'athom 'il barra b'xejn.

&a 'sieb l|rael qaddej tieg'u,

g'ax ftakar fil-'niena tieg'u,

It-Tieni
Qari

Kun af
li meta wie'ed jistiednek biex iddur lejn il-Mulej, huwa jkun qieg'ed
jistiednek g'all-Fer'. Fuq dan hija
bba|ata l-Evan!elizzazzjoni l- dida tal-Knisja li tant g'andna bl'onn. Bil-konvinzjoni kollha u bil-kura!! u
bl-awtorità li tili mill-Ispirtu s-Santu, dawk li jxandru lil Kristu g'andhom,
wi hom minn quddiem, jistiednu lin-nies g'all-fer', konvinti li dawn in-nies
pruwaw isibu l-fer' kullimkien imma ma sabuhx.
Kull tip ta'’ dieqa !ej mill-qag'da mi|erabbli ta'’ dnuh li ninsabu
fiha. Dan id-dnuh hu wie'ed: id-dubju li
n|era'’ f'’mo" il-bniedem fil- nien tal-G'eden dwar jekk Alla j'obbux jew le,
dwar jekk Alla jeljistix jew le, dwar jekk hux kollox kumbinazzjoni jew le. Dan huwa d-Dnuh veru, missier id-dnubiet
kollha, l-g'erq ta'’ kull 'a|en.

G'ax
malli l-bniedem jo'ro! mi - ertezza, mill-“Assurance”, kif isej'ulha t-teololi
Nglijji, mill-ewwel isib ru'u mhedded minn 'afna affarijiet, l-aktar
mill-Mewt. Il-Mewt hi xi 'a'a
misterju|a, g'ax hi mhix biss it-tmiem tal-'ajja fil|ika, tal-'isem, imma hi
monstru li jidher kuljum quddiemna, xju' u |g'azag'. Din hi l-mewt hekk imsej'a “ontika”, il-mewt
psikolo|ika... kelma li tnigges u toqtlok, atte!!jament ta'’ xi 'add irrabbjat
g'alik, in!ustizzja li saritlek, gidba fuqek... l-affarijiet kollha li
lill-bniedem jisirqulu l-ajja. Inti
tibqa'’ tiekol u torqod, ta'dem u tistrie', tilg'ab u theda b'’xi 'a'a, imma int
qed tieljisti biss g'ax xi 'add qatlek, mhux b'’sikkina imma b'’xi 'a'a o'ra. Dan hu l-bniedem imwieled minn
Adam. Din hi n-natura li, bla ma ridna a'na
writtna.

Dak li
j'abbar lil Kristu, j'abbar il-kontra ta'’ dan.
Jekk dan kollu li semmejna feta' ferita tnixxi l-ajja l-'in kollu,
il-Kerigma, l-A'bar it-Tajba ta'’ Kristu tnixxifhielek. G'ax fi Kristu jidher il-Missier kollu
M'abba. Kristu jgiddeb il-gidba
tal-bidu. Alla hu mi!nun fuqek u lest li
jaqleb l-univers ta'’ ta't fuq biex ja'tfek mill-infern t'’hawn u li g'andu

jili. Mhux se j'allik, tg'id, Missierek
 tintilef g'al dejjem! Fi Kristu kul'add
 huwa salv. Kul'add! Imma x'naqbd u ng'idu? Hawn jidher il-Misteru tal-libertà
 tal-bniedem. Hemm min qatt u qatt,
 sal-a"ar nifs, ma jasal biex jemmen li hu ma'bub b'naqbd u dan il-mod. Allura kif tista' tinxiflu l-ferita tal-mewt
 li hemm f'naqbd u qalbu?

Pawlu
 kien bniedem imdawwar bit-ti!rib, bl-inkwiet, bit-tbatijiet fil-i u spi a
 maqtul b'ala kriminal, b'al Dak li emmen fih.
 Imma Pawlu kien bniedem fer'an.
 Kull darba li kien jikteb xi ittra dejjem kien jikteb kwalji l-istess
 'introduction', l-istess da'la. Huwa
 jrodd 'ajr lil Alla talli kien g'a'llu bla ma 'ares lejn wi u, l-ewwel nett
 biex jiskopri din l-Im'abba divina fi Kristu msallab u maqtul g'alih, u mbag'ad
 billi onorah g'ax g'amlu evan!elista, messa!!ier li jwassal l-A'bar it-Tajba
 lill-Inus. Hu li kien jaf min kien meta
 kien jag'ug', baqa' mbellah sal-a"ar bil-!enero|ità ta' Alla mieg'u. U dan hu l-fer'. L-istess kif kienet imbellha
 Marija
 bil-!enero|ità ta' Alla mag'ha.

G'alhekk
 hu jistieden lid-dixxipli tieg'u kullimkien biex jg'arfu kemm huma xxurtajti u
 biex jifir'u u jifir'u dejjem. Hu u huma
 kellhom !er'a daqshiex f'qalbhom li !iet imnixxfa mill-ungwent tal-Im'abba ta' Kristu.
 G'alhekk il-fer' hu bil-fors
 g'and in-Nisrani. Kif jista' jkun hemm
 Nisrani mdejjaq u bil-geddum u dejjem igerger jekk tassew emmen li hu ma'bub
 fil-qies ta' dak li !ara fuq il-Kalvarju b'risq tieg'u. Dejnu t'allas kollu. Gratis.
 Bla ma stenna xejn ming'andna, Alla g'amilna g'onja fi Kristu. Jekk dan kollu mhux ir-rejaltà f'ajjitna, dan
 ifisser li g'adna ma ltaqjniex ma' Kristu.
 Ma jimpurtax. Jekk t'ossok mi!bud
 jew mi!buda lejH, kun af li din di!a hi Grazzja, u li Alla ma jibdiex xi bi a
 xog'ol u jitlaqha nofs le'ja.

Qari
 mill-Ewwel Ittra ta' San Pawl Appostlu lit-Tessalonkin. 5, 16-24

&uti : Ifir'u dejjem

itolbu
 bla heda,

i||u
 'ajr lil Alla f'kollox.

Ixxekklux
 l-ispirtu, tmaqdrux
 il-profezija, ippruvaw
 kollox; it-tajjeb jommuh, u,
 fuq kollox, warrbu kull xorta ta' 'ajen.

U

Alla tas-sliem iqaddiskom f'kollox, u jjomkom s'a' bla mittiefsa fl-ispirtu,
 fir-ru' u fil-lisem, sa ma jili Sidna esù Kristu. Fidil hu Alla li sejj'ilkom, u huwa jag'mel dan.

Evan!elju

L-Evan!elju

me'ud minn San wann jag'ti l-isba' definizzjoni ta' xi jfisser tkun Nisrani:
 "wie'ed li jixhed g'ad-Dawl". Din id-diskrizzjoni, wanni l-Evan!elista jag'tiha g'al wanni l-Prekursur ta' Kristu, li huwa xbieha tan-Nisrani. In-Nisrani mhux Dawl, anke jekk Kristu jsejja' lid-dixxpli tieg'u: "Intom id-Dawl tad-Dinja" (Mt. 5, 14). In-Nisrani jixhed g'ad-Dawl u iktar kemm jikber fil-Fidi u jsir jixba' lill-Img' allem tieg'u, iktar i' allu d-Dawl tal-Img' allem jg'addi minn lewwa fih.
 G'ax id-Dawl wie'ed hu, Kristu esù, il-wa'dieni li miet g'alik u qam biex jidher quddiem il-Missier jiddefendik u jillustifikak, kemm-il darba int temmen tassew fih.

wanni

ma kienx hu d-Dawl imma wie'ed li jixhed g'ad-Dawl. Kemm hemm blon ta' xhieda qawwija g'ad-Dawl veru fis-so jetà tag'na tal-lum. Min huma dawn ix-xhieda? Huma l-fqar fl-ispirtu. Fqar g'ax jafu li huma ma humiex Dawl imma huma nies li j'allu d-Dawl jinfiltra "qawwa minn lo fihom. Huma jg'inu d-Dawl jasal fl-irkejjen kollha tal-art. Huma mportanti g'all-Mulej, imma huma jidhru b'al xejn "g'ajnejhom stess. San wann, il-abbar, jg'id "Jien anqas jist'oqqli n'ollu l-qafra tal-qorq." (v. 27). In-Nisrani jaf li jekk jinqata "miz-zokk li hu Kristu, hu jinxfex u ma jkun jiswa g'al xejn akar 'lief g'all-ruq. B'all-mel' li jaqta: mhu tajjeb g'al xejn aktar 'lief biex jintrifes min-nies.

G'alhekk

il-veru dixxiplu ta' esù g'andu fih il-bija' ta' Alla, li hu rigal kbir tal-Ispirtu s-Santu. Hu jibja' li jinqata' miz-zokk li minnu jerda' l-ajja u li hu esù, jew li jsir mel' maqtug' li lanqas g'ad-dinja ma jibqa' tajjeb. Jintrema. Il-kburi g'andux dan il-bija'. Lanqas biss jaf hu min hu. Huwa ngannat. Imma n-Nisrani jaf li biex jiswa g'al xi 'ala, biex 'ajtu ma ssirx falliment komplet, hu jrid jiggranfa mal-Img' allem tieg'u u kuljum jisma' l-oss !o fih jistiednu biex jikkonverti.

Qari mill-Evan!elju

ta' San wann. 1, 6-8, 19-20

Kien hemm ra!el mibg'ut minn Alla,

jismu wanni.

Dan !ie b'ala xhud,

biex jixhed g'ad-dawl,

biex bih kul'add jemmen.

wanni ma kienx id-dawl,

imma !ie biex jixhed g'ad-dawl,

Ix-xhieda

ta' wanni kienet din: meta l-Lhud ta' erusalem bag'tu g'andu xi qassisin u Leviti biex jistaqsuh, "Int min int?", hu stqarr bla ma a'ad: "Jien m'iniex il-Messija." Huma re!g'u staqsewh: "Mela min int? Elija?" "M'iniex," qalilhom. "Int il-Profeta?" "Le," welibhom. Mbag'ad qalulu: "Mela min int? Biex nag'tu tweliba lil dawk li bag'tuna. Min tg'id li int?" U hu wie!eb kif qal il-profeta Isaija:

"Jiena le'en ta' wie'ed jg'ajjat fid-de!ert.

"Wittu t-triq tal-Mulej."

Issa

dawk il-messa!!iera kienu min-na'a tal-Farije. Huma staqsewh:
"Mela kif qieg'ed tg'ammed la m'intix il-Messija, u la Elija u lanqas
il-Profeta?" "Jiena ng'ammed bl-ilma," welibhom
wanni, "imma f'nofskom hemm wie'ed li intom ma tafuhx, u li
!ej warajja; jiena anqas ma jist'oqqli n'oll il-qafra tal-qorq
tieg'u." Dan !ara f'Betanja, in-na'a l-o'ra
tal- ordan, fejn wanni kien jg'ammed.